

1372 (XLV). Деятельность учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в области транспорта

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своих резолюциях 1082 (XXXIX) от 30 июля 1965 года и 1202 (XLII) от 26 мая 1967 года,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о координации и улучшении деятельности учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в области транспорта⁷³,

отдавая себе отчет в быстром техническом прогрессе в области транспорта и в необходимости улучшения и расширения транспортных систем, особенно в развивающихся странах, а также в значении, придаваемом Организацией Объединенных Наций содействию правительствам в их усилиях обеспечить рациональное развитие транспорта как основной элемент общего экономического развития заинтересованных стран,

принимая во внимание расширение и диверсификацию за последние годы как деятельности отдельных стран, так и международной деятельности в области развития транспорта, в которой участвует целый ряд учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* включить в повестку дня сорок седьмой сессии Совета отдельный пункт, озаглавленный «Обзор деятельности учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в области транспорта» с тем, чтобы можно было глубоко изучить новые сдвиги и потребности в области транспорта, так, чтобы это способствовало бы необходимой интеграции и координации соответствующих программ в рамках системы Организации Объединенных Наций;

2. *порукает* Генеральному Секретарю в порядке подготовки к рассмотрению этого вопроса на сорок седьмой сессии составить по консультации с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, заинтересованными специализированными учреждениями, региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте доклад об основных проблемах, связанных с транспортом, возникающих в развивающихся странах в связи с их экономическим и социальным развитием, с особым учетом последних технических достижений и их влияния на программы и деятельность учреждений системы Организации Объединенных Наций, направленные на оказание развивающимся странам помощи в улучшении их транспортных систем, и передать этот доклад Комитету по программе и координации с целью получения его отзыва и предложений и через его посредство — Экономическому и Социальному Совету.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

⁷³ Там же, документ E/4509.

1373 (XLV). Разделение обязанностей между отделами Секретариата Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами морских перевозок и портов

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 1202 (XLII) от 26 мая 1967 года,

принимая к сведению меры, принятые Генеральным Секретарем и изложенные в его докладе по данному вопросу⁷⁴,

принимая к сведению резолюцию 6 (II) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 22 марта 1968 года,

1. *предлагает* всем компетентным учреждениям системы Организации Объединенных Наций обратить внимание на меры, принятые Генеральным Секретарем и изложенные в его докладе;

2. *предлагает* также всем компетентным учреждениям системы Организации Объединенных Наций обратить внимание на резолюцию 6 (II) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

3. *рекомендует* принять обычные административные меры через посредство компетентных учреждений системы Организации Объединенных Наций, чтобы позволить Департаменту по экономическим и социальным вопросам и секретариату Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию выполнять свои соответствующие задачи, изложенные в докладе Генерального Секретаря.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1374 (XLV). Поправка, предложенная к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 1281 (XLIII) от 4 августа 1967 года, касающейся *inter alia*, улучшения процедуры консультаций между учреждениями относительно новых предложений, поступающих на рассмотрение Совета и его вспомогательных органов, и

принимая к сведению сделанное Административным комитетом по координации в его тридцать четвертом докладе предложение Совету о применении принципа правила 80 правил процедуры к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи⁷⁵,

1. *обращает внимание* Генеральной Ассамблеи на резолюцию 1281 (XLIII) Совета и тридцать четвертый доклад Административного комитета по координации;

⁷⁴ Там же, документ E/4462.

⁷⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/4486, пункт 18.

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее изменить ее правила процедуры следующим образом:

a) включить новую главу XVII «Координация экономических и социальных вопросов»;

b) изменить номер главы XVII, сделав ее главой XVIII. Перенумеровать соответственно следующие главы;

c) включить новое правило 162, гласящее:

«Консультации со специализированными учреждениями и с Международным агентством по атомной энергии

Правило 162

1. В тех случаях, когда пункт, предложенный для включения в предварительную повестку дня какой-либо сессии или добавленный к повестке дня в соответствии с правилом 15, содержит предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия [экономического и финансового характера или социального и гуманитарного характера], связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Генеральный Секретарь проводит консультации с заинтересованным учреждением или учреждениями и представляет Генеральной Ассамблее доклад о способах достижения согласованного использования средств соответствующих учреждений.

2. В тех случаях, когда в ходе заседания Генеральной Ассамблеи или какого-либо главного комитета вносится предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия [экономического и финансового характера или социального и гуманитарного характера], связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Генеральный Секретарь после консультаций, которые могут оказаться необходимыми, с представителями другого заинтересованного учреждения или учреждений, присутствующими на заседании, обращает внимание участников заседания на последствия такого предложения.

3. Прежде чем принимать решения по вышеупомянутым предложениям, Генеральная Ассамблея должна убедиться в том, что были проведены надлежащие консультации с заинтересованными учреждениями».

d) Изменить соответственно нумерацию следующих правил.

3. *рекомендует* Генеральной Ассамблее предложить Совету по торговле и развитию и Совету

по промышленному развитию включить аналогичное правило в их собственные правила процедуры.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1375 (XLV). Поправка, предложенная к правилам процедуры Экономической комиссии для Европы

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 1281 (XLIII) от 4 августа 1967 года, касающейся *inter alia* улучшения процедуры консультаций между учреждениями относительно новых предложений, поступающих на рассмотрение Совета и его вспомогательных органов,

рекомендует Экономической комиссии для Европы изменить ее правила процедуры следующим образом:

a) включить новую главу XI «Консультации со специализированными учреждениями и с Международным агентством по атомной энергии»;

b) изменить номер главы XI, сделав ее главой XII. Перенумеровать соответственно следующие главы;

c) включить новое правило 47, гласящее:

«Правило 47

1. В тех случаях, когда пункт, предложенный для включения в предварительную повестку дня какой-либо сессии, содержит предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия, связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Исполнительный секретарь проводит консультацию с заинтересованным учреждением или учреждениями и представляет Комиссии доклад о способах достижения согласованного использования средств соответствующих учреждений.

2. В тех случаях, когда в ходе заседания вносится предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия, связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Исполнительный секретарь после консультаций, которые могут оказаться необходимыми, с представителями другого заинтересованного учреждения или учреждений, присутствующими на заседании, обращает внимание участников заседания на последствия такого предложения.

3. Прежде чем принимать решения по вышеупомянутым предложениям, Комиссия долж-